

Arbeitsblatt 2 - Das Zimmermann Telegramm

Einführung: Was ist ein Telegramm?

Lest den Text und beantwortet die Fragen (schriftliche Produktion).

(Quelle: gekürzt.

<https://www1.wdr.de/nachrichten/aus-fuer-das-telegramm-nach-150-jahren-100.html#:~:text=Heute%20wissen%20überwiegend%20noch%20die,Geräte%20wurden%20Neuigkeiten%20telegrafisch%20übermittelt>)

*Heute wissen überwiegend noch die Älteren, was ein Telegramm ist: eine vor Ort **aufgegebene** Kurznachricht, die binnen weniger Stunden und über lange Distanzen hinweg als physischer Brief beim Adressaten ankommt. In der Regel wurden die Textnachrichten auf einem Postamt "aufgegeben" oder per Telefon diktiert - und dann per Brief **zugestellt**.*

So wurden Liebesbotschaften verschickt - und Kriege erklärt.

*Da sich die Kosten nach der Wortanzahl richteten, **bürgerte sich** ein sogenannter Telegrammstil **ein** - statt "Ich komme am Dienstag um 15:00 Uhr an", schrieb man kürzer: "Ankomme Dienstag 15 Uhr." Das Telegramm hat uns nachhaltig geprägt, Der **Abkürzungsstil**, den heute noch viele bei WhatsApp-Nachrichten pflegen, stammt daher. Da das Telegramm nach Worten bezahlt wurde, musste man Buchstaben sparen. Das hat sich später bei dem SMS so fortgesetzt. Da durfte man anfangs auch die 160 Zeichen nicht überschreiten.*

*In den 1970er-Jahren war das Telegramm ein Massenmedium - 1978 wurden 13 Millionen Telegramme verschickt. Zuletzt schien der Mitteilungsdienst **aus der Zeit gefallen**. Zuletzt hatten in Deutschland die meisten Menschen den Dienst eher aus Spaß genutzt. Weil es eben eine originelle Geschenkidee war, einen Geburtstagsgruß persönlich mit einem Schmucktelegramm vom Postboten bringen zu lassen.*

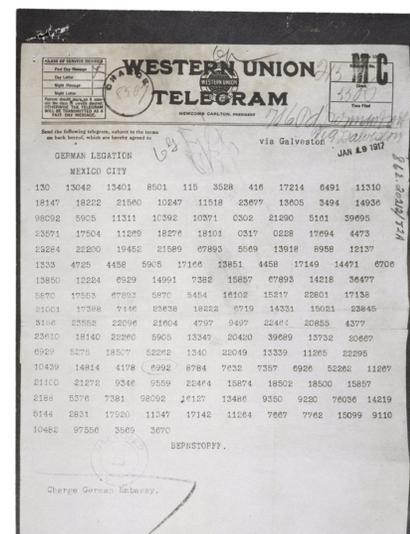
Fragen:

1. Wo werden Telegramme **aufgegeben**? In welcher Form wird das Telegramm **zugestellt**?
2. Was bedeutet, dass **sich** ein Telegrammstil **eingebürgert hat**? Was ist der Grund dafür?
3. Könnt ihr Beispiele von diesem **Abkürzungsstil** nennen? Welchen Einfluss hatte er auf unsere SMS?
4. Was bedeutet, dass das Telegramm **aus der Zeit gefallen ist**? Wofür wird es heutzutage im Vergleich zu früher verwendet?

Das Zimmermann-Telegramm:

(Quelle: <https://archiv.diplo.de/arc-de/das-politische-archiv/das-besondere-dokument/zimmermann-telegramm/1433690>)

1. Lest die Transkription der Botschaft auf der nächsten Seite. Schlagt die Worte, die ihr nicht kennt, im einsprachigen Wörterbuch nach (<https://www.dwds.de>). Schreibt diese neuen Worte ins Heft.
2. Diskussion (zu zweit): Was war die Absicht Deutschlands? Was hat Deutschland Mexiko vorgeschlagen?



1 ▶ A S162¹ pr.[aesentatum]

2 ▶ 12. Januar 1917 p.m.²

13
Eilt sehr

14 ▶ AS 162

16

3 ▶ Berlin, den 13. Januar 1917

15
Hat Mexico geh.
Chiffreverfahren?

Ang.[abe] III Tel[egramm]. 5/2
Stockholm 170
Für Mexiko 11 (mit geh.
Chiffre vers.[lüsselt])

4
Gesandter von Eckardt
Mexiko ANr. 2

5
Mit U-Boot am 15. d. M.
über Washington

6
Chiffrierbüro: Ang.[abe] 1 ist mit Chiffre
13040 zu chiffrieren, der in Mexico vorhanden und,
soweit bekannt, nicht kompromittiert ist

7 ▶ H. Grf Montgelas.³ z[ur].g[efälligen]. M[i]tz[eichnung]

8
Nach Abg.
w[jieder]. vorz.[ulegen]
Geh[orsamst]. w[jieder]. vorgel[egt].15/1

9
W. vorz. 1.2.17
[von] K[emnitz]⁴ 15/1 Geh[orsamst]. w[jieder]. vorgel[egt].
Z[entral]bur[eau]⁵ ½ not[iert]

10 ▶ + Eine Garantie wird dadurch nicht ausgesprochen

11 ▶ ++ Californien dürfte für Japan zu reservieren sein

In Postziffern
Ganz geheim. Selbst entziffern.
Wir beabsichtigen, am 1. Februar
uneingeschränkten U Boot Krieg zu
beginnen. Es wird versucht werden,
Amerika trotzdem neutral zu erhalten.
Für den Fall, daß dies nicht gelingen
sollte, schlagen wir Mexico auf folgender
Grundlage Bündnis vor: Gemeinsame
Kriegführung. und Gemeinsamer Friedensschluß
Reichliche finanzielle Unterstützung
und Einverständnis unsererseits, daß
Mexico in Texas, Neu-Mexico, Arizona ++
früher verlorenes Gebiet zurückerobert.
~~Defensivbündnis nach Friedensschluß, wo-
fern es Mexico gelingt, Japan in Bünd-
nis einzubeziehen.~~ Regelung im
Einzelnen Ew. [Euer] p[raemissis]p.[raemittendis]
überlassen.

17

12
1020
1. Entnommen 13/1
2. für U-Boot

- 1 Nummer im Eingangsjournal
- 2 Eingangsdatum
- 3 Referatsleiter USA
- 4 Referatsleiter Ostasien, Süd- und Mittelamerika außer Mexiko
- 5 Zentrale (und einzige) Registratur des Auswärtigen Amts